

ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ

Ἐν Ἑλλάδι

Δι 8

Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ

Φρ. Δρ 10

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ

Πᾶσα αἴτησις ἀπευθύνεται:

Διεύθυνσιν «Φωνῆς τῆς Ἡπείρου»
Ἀθῆναις

ΕΤΟΣ ΕΝΔΕΚΑΤΟΝ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Γίνονται δεκταὶ ἀπὸ 15 Μαρτίου 1903. Ὅφει-
λουν δὲ οἱ ἐπιθυ οὗντες νὰ ἐγκαθίστῃ συνδρομηταὶ νὰ
ἀποστείλῃσι καὶ τὴν συνδρομὴν αὐτῶν καὶ νὰ ἀπευ-
θύνωνται δι' ἐπιστολῆς ἢ ταχυδρομικοῦ δελταρίου
πρὸς τὸν συντάκτην κ. ΓΕΩΡ. Κ. ΓΑΓΑΡΗΝ.

Ἡ «Φωνὴ τῆς Ἡπείρου» εἶνε τὸ μόνον Ἡπειρω-
τικὸν ὄργανον τὸ ὁποῖον ἀπὸ ἐνδεκα ἐτῶν συνηγορεῖ
ὑπὲρ τῶν Ἡπειρωτικῶν ζητημάτων καὶ ὑπὲρ τῶν
ἀπανταχοῦ διεσπαρμένων Ἡπειρωτῶν.

Μεταξὺ

Τουρκίας καὶ Βουλγαρίας ὀρι-
στικῶς ἀπεσοδῆθη οἰκδηποτε
σύγκρουσις. Ἡ Τουρκία συνε-

κέντρωσεν ἐν Μακεδονίᾳ ἀπάσας τὰς στρατιω-
τικὰς δυνάμεις, οὐχὶ διότι ὀρέγεται τοῦ πο-
λέμου, ἀλλ' ἀπλῶς ὅπως, ἐν ἐνδεχομένη περι-
πτώσει δυνήθῃ νὰ ἀποκρούσῃ πάντῃ κίνδυνον
καὶ τιμωρήσῃ τὴν βουλγαρικὴν αὐθάδειαν.
Χθελινὸν ὅμως τηλεγράφημα ἐκ Λονδίνου ἀνα-
φέρει ὅτι φιλοπόλεμον πνεῦμα ἐπικρατεῖ εἰς
τοὺς τουρκικοὺς στρατιωτικοὺς κύκλους κατὰ
τῆς Βουλγαρίας, σπουδαία δὲ δραστηριότης
παρτηρεῖται εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιω-
τικῶν παρουσιάζουσα πιθανὴν τὴν σύγκρουσιν.

Ἡ πληροφορία αὕτη δὲν εἶνε δυνατόν νὰ εἶνε
ἀκριβής. Ἡ Τουρκία βεβαίως παρασκευάζεται
καὶ συμπληροῖ τὰς ἐλλείψεις αὐτῆς τὰς παρα-
τηρουμένας ἐν τῷ στρατῷ, ἀλλὰ τὸ τοιοῦτον
ποσὼς δὲν προμηνύει ἀφρευκτον τὴν σύγκρουσιν.
Ἰσως ὅμιλος νέων τούρκων ἐπιθυμῇ τὸν κατὰ
τῆς Βουλγαρίας πόλεμον ὁρμώμενος ἐκ τῆς
σκέψεως, ὅτι τυχέως καὶ ἄνευ πολλῶν δυσχε-
ρειῶν ὁ τουρκικὸς στρατὸς θὰ προσελάσῃ μέχρι
Σόφιας καὶ Ἀνδριανουπόλεως· οἱ πατριῶται
οὗτοι τούρκοι ἐν τῷ πολέμῳ διχλέπουσι εὐρυ-
νόμενον τὸ στρατιωτικὸν αὐτῶν στάδιον καὶ
ὀνειρεύονται ὅτι τοὺς ὅμους αὐτῶν θὰ κοσμή-
σωσι στρατηγῶν ἐπωμίδες τὰ δὲ στήθη αὐτῶν
τιμητικὰ μετάλλια καὶ παράσημα ἀνδρείας.

ὑπεράνωδμως αὐτῶν ἴσταται ὁ Σουλτάνος ὅστις
ἀντιτάσσεται κατὰ πάσηςσκέψεως περὶ τοῦ πο-
λέμου, διότι ἐκ τῶν προτέρων γινώσκει ὅτι καὶ
νικῶν, οὐδὲν ἐκ τούτου θὰ καρπωθῇ. Οὐσίας πάν-
τως θὰ ὑποστῇ ἡ Τουρκία καὶ εἰς ἄνδρας καὶ
εἰς χρῆμα. Ὅταν ὅμως δὲν ἐπιτρέπεται εἰς
αὐτὴν νικῶσαν νὰ κατακρατῇ τὸ κατακτώ-
μενον ἔδαφος αἱ θυγαῖρες εἰσὶν ἀνωφελεῖς καὶ κα-
ταστρεπτικαὶ μᾶλλον. Λέγεται ὅτι ὁ Σουλ-
τάνος ἀντετάχθη καὶ κατὰ τὸ 1897 κατὰ τοῦ
πολέμου καὶ συνήνεσε μόνον διότι οὐδεμίᾳ ἄλλῃ
ὑπῆρχε διέξοδος. Τὰ πράγματα ἐντελῶς διά-
φορα παρουσιάζονται νῦν, διότι οἱ Βούλγαροι
καὶ πολυπληθέστεροι εἶνε καὶ οὐχὶ εὐκαταφρο-
νήτως παρεσκευασμένοι. Ἡ Τουρκία τῶν ἰδίων
συμπερόντων κηδομένη μετ' ἀποτροπιάσεως ἀ-
ποβλέπει πρὸς τὸν πόλεμον καὶ προσπαθεῖ ἀφ'
ἐνὸς νὰ ἀποφύγῃ αὐτὸν ἐξ ἄλλου νὰ ἀποκα-
ταστήσῃ τὴν ἐν Μακεδονίᾳ καὶ Ἀλβανίᾳ δια-
σαλευθεῖσαν κατάστασιν. Ἡ Βουλγαρία ἐξ ἄλ-
λου μετὰ δέους μεγαλειτέρου ἀτενίζει πρὸς τὸν
πόλεμον ὑπολογίζουσα τὰς ὀλεθρίας αὐτοῦ συ-
νεπειάς. Ὡς ἐκ τούτου ἤρξατο νὰ ὑποχωρῇ
κανονικῶς καὶ παρέχῃ ἀφειδῶς δηλώσεις τῶν
φιλειρηνικῶν αὐτῆς διαθέσεων. Πρῶτον βῆμα
πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ὑπῆρξεν ἡ ὑπουργικὴ
μεταβολή. Συνέχεια ταύτης εἶνε τὸ ταξείδιον
τοῦ βουλγάρου ὑπουργοῦ εἰς Κων(πολιν). Ἀκρι-
βῶς ὁ σκοπὸς τοῦ ταξιδείου τούτου δὲν ἐγνώ-

σθη—ἐκ τινων τηλεγραφημάτων πρὸς εὐρω-
παϊκὰς ἐφημερίδας διεδόθη ὅτι μεταβαίνει ἵνα
μετὰ τῆς Πύλης κανονίσῃ τὸ Μακεδονικὸν ζή-
τημα. Θεοροῦμεν ὡς ἀνακριβὴ τὴν πληροφορίαν,
διότι δὲν ἀπόκειται εἰς τὴν Βουλγαρίαν νὰ
κανονίσῃ τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα, ἀλλὰ εἰς
τὴν κυρίαρχον Τουρκίαν καὶ τὰς Μεγάλας Δυ-
νάμεις. Οἱ Τούρκοι διπλωμάται θὰ διαπραξά-
ξωσιν σφάλμα ἀσυγχώρητον ἐπιτρέποντες εἰς
ὑπουργὸν ὑποτελοῦς αὐτοῖς ἡγεμονίας νὰ δώσῃ
συμβουλὰς πρὸς δικανόνισιν τοῦ Μακεδονικοῦ
ζητήματος. Τὸ ταξείδιον τοῦτο, καθ' ἡμᾶς σκο-
πὸν ἔχει μᾶλλον ἐωτερικῆς τάξεως διὰ τὴν
Βουλγαρίαν καὶ ὅπως ἐνισχύσῃ τὴν θέσιν τῆς
κυβερνήσεως παρὰ τῇ φιλοπολέμῳ κοινῇ γνώμῃ
ἣτις διὰ τῆς μεταβάσεως τοῦ ὑπουργοῦ εἰς
Κων(πολιν) θὰ τραφῇ μὲ νέα ὄνειρα καὶ κούφους
ἐλπίδας. Οἱ τούρκοι γινώσκουσι ὅποιον εἶνε
νῦν τὸ συμφέρον αὐτῶν καὶ μετὰ πολλῆς δε-
ξιότητος παρακκάμπτουσι τοὺς σκοπέλους οὓς
διέρχονται. Τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα ἀποτελεῖ
διὰ τὸ Κράτος αὐτῶν τὴν ἀρχὴν τῆς ἀποσυν-
θέσεως καὶ θὰ προσπαθῇσιν νὰ τὸ λύσωσι
κατὰ τρόπον μὴ διακυβεύοντα τὴν ὑπαρξίν των.
Ὅπως καὶ ἂν ἔχωσι τὰ πράγματα ἡμεῖς συμ-
φέρον ἔχομεν νὰ ἀποσοδῇ ὁ Τουρκοβουλγα-
ρικὸς πόλεμος καὶ νὰ καλλιεργήσωμεν ὅσον τὸ
δυνατὸν καλλίτερον τὰς μετὰ τῆς Τουρκίας
φιλικὰς σχέσεις, ἵνα ἐνισχύσωμεν τὸν ἑλληνικὸν
πληθυσμὸν εἰς τὸν ἀγῶνα ὃν διεξάγει κατὰ τῶν
ἐχθρῶν αὐτοῦ, δυνήθωμεν δὲ ἐν τῷ μεταξύ νὰ
παρασκευασθῶμεν στρατιωτικῶς. Ζήτημα εἶνε
ἐὰν θὰ ἐπιτύχωμεν· ἐὰν θὰ κατορθώσωμεν
τοῦτο δὲν ἐπιτύχωμεν· οἱ πολιτικοὶ ἡμῶν
ἀργολογοῦσι καὶ εἰς ἐντελῶς ἐπουσίωδη κατα-
γίνονται. Ἀς εὐχρηθῶμεν ὅμως ὅτι ἐπὶ τέλους
θὰ ἀνανήψωσι πρὸ τοῦ κινδύνου ὅστις ἀπειλεῖ
τὸ ἔθνος ἡμῶν ἐὰν ἡ κατάστασις αὕτη παρα-
ταθῇ ἐπὶ πολὺ.

ΕΚ ΠΡΕΒΕΖΗΣ

Σχετικῶς μὲ ἄλλας ἐποχὰς ἔχομεν ἰσχυρίαν.
ὁ νῦν διοικητὴς φανατικὸς μὲν τούρκος, ἀλλὰ
αὐστηρὸς καὶ δίκαιος ὑπάλληλος κατάρθωσε
νὰ φέρῃ τάξιν καὶ ἡσυχίαν εἰς τὸν τόπον, οἱ
διάφοροι κακοῦργοι, οἱ ὅποιοι τελευταίως εἶχον
ἀποθρασυνθῇ, ἐξηφανίσθησαν. Βεβαίως δὲν δύ-
ναμι νὰ ἰσχυρισθῇ ὅτι ἐξέλιπον, πολλοὺ γε
καὶ δεῖ, ἐννοιωσαν ἀπάνω στὸ κεφάλι των κά-
ποιαν δικαιοσύνην καὶ τὸ μυρισθῆκανε πῶς δὲν
ἔχουν ζωὴ στὴ σημερινὴ περίστασι, γὰρ αὐτὸ
κρυφθῆκανε στὲς κρυφόνες των καὶ δὲν φαίνον-
ται, ἔτοιμοι στὴν πρώτη περίστασι νὰ ξαναπε-
ταχθοῦν ἔξω στὴν κοινωνίαν καὶ νὰ ἀρχίσουν πάλιν
τὸ ἔργον τῆς ἐρημώσεως καὶ τῆς κατα-
στροφῆς.

Διὰ τὸ κατόρθωμα αὐτὸ βεβαίως ὀφείλεται
ἔπαινος καὶ εὐγνωμοσύνη τῷ διοικητῇ· τοῦτο
δυνάμεθα νὰ ἐπιναιάδωμεν καὶ περὶ τοῦ ἀρ-
χιερέως μας, ὁ ὁποῖος κατάρθωσε νὰ ἐξοστρα-
κίσῃ τὴν φαγομάρα ἀπὸ τὸν τόπον μας—ἐξαι-
ρετον, τῇ ἀληθείᾳ, καὶ προτοφανὲς κατόρθωμα
διὰ τὸν τόπον μας· εἶχαμε συνηθίσαι γιὰ καλὰ
στὴ γκρίνια καὶ φαγομάρα καὶ τώρα μᾶς φαί-
νεται καὶ εἰς ἡμᾶς παράξενο πῶς μᾶς ἔλειψαν
αὐτὰ τὰ δυὸ καλὰ χωρὶς νὰ τὸ καταλάβωμε
διόλου, εἶχαμε συνηθίσαι νὰ ἀγριοκυταζώμεθα

στὸ δρόμο, νὰ κρεμάμε τὰ μούτρα καὶ τώρα
μᾶς φαίνεται σὰν γέλοια ποῦ βλέπομεθα χαρού-
μενοι, χαμογελῶντες, μὲ τὴν ἀγάπην στὴν
καρδιά.

Ἀλλὰ ἄρχισε νὰ τὸ καταλαμβάνῃ ὁ λαὸς
αὐτὸ τὸ πᾶγμα καὶ γιὰ αὐτὸ τὸν λατρεῖ
τὸν ἀρχιερέα τσου, καὶ γνωρίζει νὰ λατρεῖ ὁ
λαὸς αὐτός· ἡ πατριωτικὴ του καρδιά εἶνε
μεγάλη, γιὰ αὐτὸ πονεῖ πολὺ, ἀγωνιᾷ ὁσάκις
βλέπει καχεξίαν καὶ ἀποσύνθεσιν. —Εἶμαι πολὺ
βέβαιος ὅτι ἤθελε τὸν θαυμάσει κανεὶς αὐτόν,
ἐὰν τὸν ἐβλεπε μὲ πόσῃν πικρίαν βλέπῃ τὴν
ἐκ τοῦ λαθρεμπορίου ἀπώλειαν τοῦ δημοσίου
χρήματος, νὰ πληγώνεται ἡ καρδιά του ποῦ
χρήματος, νὰ θριαμβεύῃ τὸ λαθρεμπόριον, καὶ ἡ
βλέπῃ νὰ θριαμβεύῃ τὸ λαθρεμπόριον, καὶ ἡ
καχεξία αὕτη τῆς Ἑλληνικῆς κυβερνήσεως τὸν
ἐμβάλλει εἰς λυπηρὰς σκέψεις, ἀπελπίς δὲ
σκύπτει τὴν κεφαλὴν καὶ ἀποτρέπει αὐτὴν
ἀπὸ τοῦ νὰ βλέπῃ.

Κατὰ νόμον τὰ τὸν Ἀμβρακικὸν πλέοντα
ἀτμόπλοια συνάδευε πάντοτε τελωνοφύλαξ
ἐκ Λευκάδος ἐπιβαίνων καὶ προλαμβάνων τὴν
εἰσγωγὴν διαφόρων ἐμπορευμάτων, ἃ φροντί-
ζουσιν νὰ εἰσάγῃσι πάντοτε ὅλοι ἐν γένει οἱ
ἀποτελοῦντες τὸ πλήρωμα τῶν ἀτμοπλοίων.—
διὰ τοῦ τρόπου τούτου ἐμποδίζετο σπουδαῖον
λαθρεμπόριον καὶ οὐκ ὀλίγον χρῆμα εἰσῆρχετο
εἰς τὸ δημόσιον ταμεῖον ταμεῖον· ἀφ' ἧς ἐπο-
χῆς ὅμως ἀνῆλθεν ἡ νῦν Κυβέρνησις εἰς τὰ
πράγματα ὁ τελωνοφύλαξ ἀγνοοῦμεν διὰ ποίαν
αἰτίαν, ἔπαυσε νὰ συνοδεύῃ τὰ ἀτμόπλοια.—
Τοῦτο τὸ ἐμυρίσθησαν διὰ μιᾶς οἱ ἐξ ἐπαγγέλ-
ματος λαθρεμπόροι καὶ ἐν γένει τὸ πλήρωμα
τῶν ἀτμοπλοίων, καὶ αὐτοὶ δὲ ἀκόμη οἱ ἐπι-
βάται καὶ ἐντελῶς φανερά περνοῦν τὰ ἐμπο-
ρεύματά των.— θὰ ὑποθέσῃ κανεὶς ὅτι πρόκει-
ται περὶ μικροῦ τινος πράγματος; ἀπατάται.—
Πρόκειται περὶ σπουδαίου ζητήματος, πρόκει-
ται περὶ μεγάλου λαθρεμπορίου, τὸ ὁποῖον ἀ-
φαιρῇ χιλιάδας, ἴσως δὲ καὶ ἑκατομῦρια δραχ-
μῶν ἀπὸ τοῦ Δημοσίου ταμεῖον.

Πρὸ μηνὸς ἀφίχθησαν ἐξ Ἰωαννίνων εἰς Πρέ-
βεζαν 500 στρατιῶται τοῦ πυροβολικοῦ μετα-
βαίνοντες εἰς τὰς πατρίδας των, ἐπεὶ δὲ τὸ
ἀτμόπλοιο Μαχσοῦς δὲν κατέπλευσεν εἰσέτι
πρὸς παραλαβὴν αὐτῶν, οὗτοι ὅπως ἐξαναγκά-
σων τὴν διοίκησιν νὰ τοὺς ἀποστείλῃ δι' ἐλ-
ληνικῶν πλοίων ἐξετράπησαν εἰς διαφόρους ἀ-
ταξίας. Ἐξῆλθον εἰς τὸν ἐλαιῶνα καὶ διὰ τῶν
χειρῶν ἔθραυσαν κλώνους ἐλαιῶν, ἀπεπειρά-
θησαν νὰ προσβάλλωσι γυναῖκά τινα ἣν μετὰ
δυσκολίας ἔσωσαν ἐκ τῶν χειρῶν των οἱ προ-
στρέξαντες νιζαμίδες. Τινὲς θελήσαντες νὰ
εἰσελθῶσιν εἰς τὸν κήπον τοῦ Ἰταλοῦ ὑπηκόου
Giovano ἡμποδίσθησαν παρ' αὐτοῦ. Ὁ Ἰτα-
λὸς ὕψωσε τὴν σημαίαν ἀμέσως ἀλλ' οἱ ἔτακτοι
τὴν ἐξέσχισαν καὶ θὰ ἔχωμεν ἴσως ἄλλα ἐπει-
σόδια, διότι ὁ Ἰταλὸς πρόξενος διεμαρτυρήθη.

ΕΚ ΔΕΛΒΙΝΟΥ

Ἡ θέλωμεν διαπραχῇ ἀδικίαν ἐὰν δὲν ἐσπεύ-
δωμεν διὰ τῆς φίλης «Φωνῆς τῆς Ἡπείρου»
νὰ γράψωμεν ὀλίγα τινα ὑπὲρ ὑπαλλήλων, οἱ-
τινες διὰ τῆς διαγωγῆς των οὐ μόνον τὴν κα-
λὴν ἐκτίμησιν καὶ ἀγάπην ἐπισύρουν, ἀλλὰ
καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην πρὸς τὴν Α. Μ. τὸν
Σουλτάνον, ὅστις φροντίζει νὰ ἀποστέλλῃ

τοιούτους υπαλλήλους υπισχυόμενους ακριβή εκπλήρωσιν του καθήκοντός των. Είπε δε ούτοι ο 'Αλβς εφένδης, κατ'η, ο 'Ιουσοφ εφένδης, γιουσμπασής της σταφίδας, ο 'Τασην εφένδης, ιατρός και ο Σελήμ βέης, άξας, ούτινες προσπαθούσι παντί σθένει, ώστε ούτε το ελάχιστον παράπονον να εκφρασθῇ κατά της δράσεώς των, τούν·ντίον· μάλιστα ευχαριστία και έπαινος. Εβλε το παράδειγμα των τοιούτων υπαλλήλων ακολουθήσων και οι λοιποί τοιοῦτοι και λείψωνι τὰ έκάστοτε κατά της κακοδιοικήσεως παράπονα· άτυχώς διαδίδεται ότι πρόκειται να μετατεθῇ ο δραστήριος και φιλοδικαίος γιουσμπασής της χωροφυλακής 'Ιουσοφ εφένδης πρὸς μεγίστην λύπην τῶν κατοίκων — θα νύχουμεθα όμως η τοιαύτη διάδοσις να ἦτο ψευδής και ἐλπίζομεν ότι οί άρμόδιοι δέν θα θελήσωνι να άπορρίψωσιν έκ του τύπου μας τοιοῦτον ἱκανόν υπάλληλον.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

Αί Κυβερνήσεις της Αυστρίας και Γερμανίας υπέβαλον εις την 'Ελληνικήν Κυβέρνησιν και εις τὸν 'Αρμόδιον της Κρήτης ζωηράς παραστάσεις ἐναντίον τῶν ἐκδηλωθέντων πόθων ὑπὲρ της ἐνώσεως της Κρήτης. 'Η Πύλη ἔσχεν ἐκ μερὸς των σχετικὰς δηλώσεις ἐκασφαλίζουσας αὐτὴν ἀπὸ τοιούτου ἐνδεχομένου.

— Πρόσωπον ἀναμφιβόλως τοῦ Μακεδονικοῦ Κομιτάτου ἀπεπειράθη νὰ πείσῃ ὑπὲρ τὴν της ἐν Κων)πόλει Γαλλικῆς πρεσβείας ὡς τοποθετήσῃ βόμβαν εἰς τὴν ἑδρὰν τῆς Πρεσβείας, ἀποτυχὼν ὅμως ἐντέλῃ εἰς φυγὴν. 'Αγνοεῖται ἂν ἐπρόκειτο πραγματικῶς περὶ ἀποπειρὰς ἢ περὶ ἀστεϊότητος.

— Οἱ «Ταίμας» πληροφοροῦνται ἐκ Σκοπίων, ὅτι κατὰ τὴν ἐπὶ πρόσφατον μάχην παρὰ τὴν Διάκοναν ἐρονηθῆσαν 200 'Αλβανοί. 'Εκ τῶν Τούρκων ἐρονηθῆσαν 14 νεκροὶ και 2 ἀζιωματικοί. Οἱ 'Αλβανοὶ εἶνε ἐκπεπληγμένοι διότι κτυποῦνται ὑπὸ τῶν Τούρκων. Οἱ «Ταίμας» γράφουν ὅτι ὀφείλονται συγχετηρία εἰς τὴν τουρκικὴν Κυβέρνησιν διὰ τὴν ὑποταγὴν τῶν 'Αλβανῶν βέλδων. Δύο πρωτεύοντα μέλη τοῦ ἀντιμεταρρυθμιστικοῦ κινήματος συνελήφθησαν εἰς Διάκονα μετ' ἑτέρων 15. 'Απαντες θ' ἀποσταλῶσιν εἰς τὴν 'Ασίαν. 'Η «Σημαία» τοῦ Λονδίνου ἀναγγέλλει ὅτι οἱ 'Αλβανοὶ ἐπετέθησαν κατὰ της σερβικῆς μονῆς Δετσάνι πλησίον τοῦ 'Ινέκ, ὅπου ὑπάρχουν Ρώσοι μοναχοί. 'Η ρωσικὴ Πρεσβεία ἐπέστησε τὴν προσοχὴν τοῦ Σουλτάνου, ὑποσηθόντος νὰ στείλῃ στρατὸν ὡς προστασίαν τὴν Μονήν.

— Τὸ πλήρωμα τοῦ «Γουδαλκουίερ» δι' ἐπιστολικὰς δημισυμβουλίας εἰς τὰς ἐφημερίδας βεβαίον ὅτι τὸ ἄρμπόλιον κατεστράφη ὑπὸ φανατικῶν Βουλγάρων και διηπάγη ὑπὸ συμμορίας. 'Επιβεβαιῶ δὲ ὅτι ἄνευ της ἐπεμβάσεως της τουρκικῆς ἀστυνομίας οὐδεὶς Εὐρωπαῖος θὰ ἐξήχρεται ζῶν εἰς τὴν Θεσσαλονικὴν. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ταραχῶν ἡ αὐτοπαρρησίαι τῶν Τούρκων στρατιωτῶν ὑπῆρξε βεβαιότητα, ἔνεκα τῶν ὁποίων ἐσώθησαν τὰ ζῆνα προξενεῖα ἀπὸ της δυναμιτίδας.

— Κατὰ τὸν ἐν Θεσσαλονικὴν ἀνταποκριτὴν της «Σημαίας» ὑπερεκατὸν Βούλγαροι ἀζιωματικοὶ τεθέντες ἐπὶ κεφαλῆς 2,600 ἐπαναστατῶν θὰ δράσουν εἰς διαφόρους ἐπαρχίας της Μακεδονίας. 'Ηδὴ διήλθον τὰ σύνορα.

ΒΟΥΛΗ

[Εἰς τὴν Βουλὴν ὑπεβλήθη πρὸς συζήτησιν ἡ περὶ μονοπωλίου της σταφίδας σύμβασις. 'Η ἐπ' αὐτῇ συζήτησις θὰ ἀρχίσῃ αὐρὶον. Μεταφέρονται οὖν ἡ τὸν πρὸς προελαστικὰς δυνάμεις ὡς ἐνδιαφερούσας μεγάλῃν μερίδι τοῦ ἑλληνικοῦ πληθυσμοῦ].

'Ανερχεται ἐπὶ τὸ βῆμα ὁ κ. Δηλιγιάννης ὅστις ἐν μέσω βουλεύας συγγί λέγει τὰ ἑξῆς:

Πρὸ ἐνός και ἡμῖς μὲνός κατήλθον ἐξ 'Αγγλίας οἱ κ. κ. Μπρόδερτον και Μπακχάουζ, μετ' αὐτῶν δὲ και ὁ κ. Δ. Δεληγιάννης, οἵτινες ἐξήλθον καὶ μετ' ἰδούσιν. 'Όταν μετ' εἶδον,

μοὶ ἐδήλωσαν, ὅτι σκοποῦσι νὰ ὑποβάλωσιν εἰς τὴν Κυβέρνησιν προτάσεις, διὰ τῶν ὁποίων ἀναλαμβάνουσι νὰ ἀγοράσωσι ὅλην τὴν ἐσοδεῖαν της σταφίδας. 'Ηρώτησα ἂν ἔλῃσι σὺν τῇ καὶ μοὶ εἶπον ὅτι ἔχουσι σχέδιον ὅχι ὅμως καὶ τὸσον σαφές, ἑθέρωσιν καλὴν ἐν συνεργασίᾳ μετ' αὐτῶν, ὅπως κατανόηται νὰ πῶσιν λεπτομερεῖς τὸ σχέδιον τοῦτο. Συνειργάσθη ἐπὶ μίαν ἐβδομάδα μετὰ τῶν κυρίων Μπρόδερτον, Μπακχάουζ και Δεληγιάννη. 'Αρὸς κατενόησα, μετὰ τὰς διασαφήσεις αὐτῶν, τὰς λεπτομερεῖας τοῦ σχεδίου τοῦτου ἐξήγησα τὰ ρῶτα εἰδημόνως συμπολιτῶν μου και φίλων μου. Παρεκάλεσα τὸν κ. Δεληγιάννη τὸν κ. Γούναρη, τὸν κ. Μερόπουλον, τὸν κ. Παναγιωτόπουλον και κατὰ τὸ τέλος τῶν ἐργασιῶν τὸν κ. Παυλίδουλον, ἀλλ' ἰδίως τὸν Διευθυντὴν της 'Εθνικῆς Τραπεζῆς κ. Στρεῖτ, ὅπως ἐπεξεργασθῶσι τὸ προσχέδιον τοῦτο. 'Η τακτικὴ αὕτη, τὴν ὅταν μετῆλθον ἀποδεικνύει ὅτι τὸ μέτρον τοῦτο ἦτο καλόν. 'Ηρξάμεθα τῶν ἐργασιῶν ἡμῶν, αἵτινες ἐξηκολούθησαν ἐπὶ 26 ἡμέρας. 'Η ἐργασία αὕτη παρήγαγε τὰ ἑξῆς ἀποτελέσματα, ὅτι τὸ προσχέδιον, ὅπερ ὑπεβλήθη ὑπὸ τοῦ κ. Μπακχάουζ μετεβλήθη κατ' ὅλην τὴν ἐργασίαν. 'Αντὶ τῶν 22 ἐργασιῶν, τὰ ὅποια περιελάμβανε τοῦτο κατηρητήσθη σύμβασις ἐξ ἄρθρων τεσσαρόκοντα και ἐνός. 'Η ἐργασία τὴν ὁποίαν ζητοῦσι νὰ ἀναλάβωσιν οἱ κύριοι οὔτοι εἶνε πρωτοφανὴς διὰ τὴν 'Ελλάδα, δὲν γνωρίζω δὲ ἂν ἐν Εὐρώπῃ εἶνε συνήθης. Τὸ ἔργον μας ἦτο δυσχερὲς διότι ἦτο και νεοφανὲς και μάλιστα ἐν χώρα, εἰς τὴν ὁποίαν πάντες οἱ παραγωγοὶ δέν ἔχουν τὰ αὐτὰ συμφέροντα. Τὸ πρῶτον τὸ ὅτι, ὅπερ καλλιεργεῖται ἰδίως ἐν Πελοποννήσῳ, εἶτε ἐνεκεν της γονιμότητος τοῦ ἔδαφους, εἶτε ἐνεκεν τῶν ἀπορροατικῶν μεταβολῶν διαφέρει ἐνισχυτῶν και διὰ τοῦτο τὰ συμφέροντα τῶν σταφιδοπαρκαγωγῶν διίστανται. 'Επρεπε ὅθεν περὶ πάντων τούτων νὰ λάβωμεν πρόνοιαν, ἵνα μὴ προκύψωσι παράπονα. 'Ιφείλω νὰ ὁμολογήσω δημοσίᾳ πολλὰς χάριτας εἰς πάντας τοὺς κυρίους, οἵτινες συνειργάσθησαν μετ' ἐμοῦ εὐλικρινδῶς και μετὰ παραδειγματικῆς φιλοπατρίας. Τέλος ἀρὸς τὸ προσχέδιον μετεβλήθη, κατηρητήσθη σχέδιον μετ' ἑνὸς βίου βάσεως, κανονίζον ὅμως τὰς λεπτομερεῖας τοῦ μονοπωλίου. Κατηρητήσθη σύμβασις, τὴν ὁποίαν ἡμερον ὑπογράφεισιν ὅτι ἐμοῦ, τοῦ συνανδάλου μου κ. 'Ι. Πουργού ἐπὶ τῶν 'Εσωτερικῶν καὶ τῶν κ. κ. Στρεῖτ ὡς ἀντιπροσώπου τοῦ κ. Μπακχάουζ και Δ. Δεληγιάννη, λαμβάνον τὴν ταύτην νὰ ὑποβάλωι ἐν τῇ Βουλῇ. Οἱ κύριοι οὔτοι, οἵτινες μοὶ ὑπέβαλον τὰς προτάσεις ταύτας, εἶνε μέλη μίας ἀνώνυμου εταιρίας ἑδρευούσης ἐν Λονδίνῳ. Δέν ἔρχομαι εἰς τὰς λεπτομερεῖας της κατηρητήσεως της σύμβασως. 'Αρῖον νὰ ἐξετάσῃ ταύτην ἡ Βουλὴ, ὅταν λάβῃ γνώσιν αὐτῆς. Δέν δύναμαι ἐγὼ νὰ δώσω ἄλλαν γνώσιν εἰμὴν ὅτι τὸ ἔργον εἶνε σοβαρὸν, ἀρκετὰ σπουδαῖον. 'Εὰν ἤθελε κριθῇ, ὅτι δύναται νὰ εἰσφέρεισι τὰ ρῶτά των και αἱ σταφιδόφοροι ἐπαρχίαι, ὅλω παρακαλεῖσι τὸν κ. 'Ι. Πουργού τῶν 'Εσωτερικῶν νὰ ἀποστείλῃ ἐπαρκῆ ἀντίτυπα της σύμβασως, ὅπως λάβωσι και αὐταὶ γνώσιν.

Ρόγος. Νὰ ἐρωτηθῶν τηλεγραφικῶς οἱ σταφιδοπαρκαγωγοί, διότι τὸ ζήτημα ἐπείγει.

Συμπόλιος. 'Ότε τὸ πρῶτον ἀκούει τις περὶ μονοπωλίου της σταφίδας δέν διατίθεται εὐμενὸς ὑπὲρ της ιδέας τοῦ μονοπωλίου. Μονοπωλίον ἐν τῇ πρώτῃ ἐννοίᾳ του οὐδὲν ἕτερον εἶνε ἢ δεισμευσις της ἐλευθερίας τοῦ ἀτόμου και τοῦ ἐθνικοῦ, και ἐν γένει, ὅτι κατὰδικάζει ἡ οἰκονομικὴ ἐπιστήμη.

Τοιαῦτα τινες ἰδέαι προέκυψαν και ὅτε τὸ πρῶτον παρουσιάσθη ὡς ἀγύρα σωτηρίας ἡ παρακράτησις. Καὶ ἐγὼ μετὰ πολλῶν ἄλλων τότε εἰς τὴν Βουλὴν διετέλουν κατ' αὐτῆς. Ἀλλ' ὅταν βραδύτερον ἐπέσθη ὅτι ἄνευ μέτρον τινὸς ἡρωϊκοῦ διατρέχον κίνδυνον ὅχι μόνον ὁ σταφιδικός πληθυσμὸς ἀλλὰ και αὐτὰ τὰ συμφέροντα της χώρας ἡμῶν, προστεχώρησα εἰς τὴν ιδέαν της παρακράτησεως. Τινες σκεπὸν εἶχον ἡ παρακράτησις; Νὰ ἀρῇ ἡ νὰ ἐ-

λαττώῃ τὴν ἀνισορροπίαν μεταξὺ παραγωγῆς και καταναλώσεως, διότι ἡ παραγωγή τὴν προφανῶς ἀνατρεφεί της καταναλώσεως.

Σήμερον ἀπεβλήθη ἡ παρακράτησις ἀνεπαρκῆς και προβάλλεται τὸ μονοπωλίον πρὸς τὸ αὐτὸν σκοπόν. Διὰ τοῦτο κατ' ἀρχὴν εἶπε ὁ ὑπὲρ τοῦ μονοπωλίου ἀναγνώστης ὅτι πρῶτον τὸ μονοπωλίον νὰ καθιερωθῇ ὑπὸ βίου ἐξασφαλίζοντας τὴν σταφιδοπαρκαγωγὴν και ἐπὶ πληροῦντας τὸν προορισμὸν πρὸς ὃν ἡ πολιτεία πρόκειται νὰ ὑποβληθῇ εἰς τὴν παραγωγήν της. Προκειμένου περὶ τοιαύτης σύμβασως ἡ τις ἔχει τὴν κινουμένην, ὅς ὁμολογῇ καὶ ὑπὸ τοῦ Προέδρου της Κυβερνήσεως, εἶνε πρῶτον νὰ συζητήσωμεν ἀνεξαρτήτως πάσης πολιτικῆς ἀποχρῆσεως, πῶς εἶνε δυνατόν νὰ ἐξασφαλισθῇ ὁ σκοπὸς δι' ὃν προβάλλεται τὸ μονοπωλίον, πῶς εἶνε δυνατόν νὰ ἐξασφαλισθῇ τ' ἀνταλλάγματα της παρακράτησεως, τοιοῦτο σπουδαῖον προνομίου μέλλοντος νὰ παραδῶν ἐπὶ εἰκοσαετίαν τὸ πλυντικτικόν της γέννησιν ἡμῶν πρῶτον εἰς μίαν ζήτησιν ἐταιρίαν. 'Η ἐταιρία αὕτη, δέν γνωρίζω ἂν παρ' ἡμῖν δύναται νὰ ὀνομασθῇ ἐταιρία, εἶνε μία ὅμως ὀλιγαρχία Ἀγγλων, οἵτινες ἐδήλωσαν κατὰ τὴν ἀγγλικὴν νόμον πρὸς τὸ ἀρμόδιον τμήμα τοῦ ὑπουργείου τῶν 'Εσωτερικῶν ὅτι συνστῇ μίαν ἐταιρίαν.

Κατὰ τοὺς ἀγγλικούς νόμους ὅταν ἐπὶ τῇ λίτῃ 'Αγγλοὶ ἤθελον ἐμφανισθῇ ἐνώπιον τοῦ ἀρμόδιου υπαλλήλου και δηλώσωσιν ὅτι συνστῶσι ἐταιρίαν μετ' οἰουδήποτε κεφαλαίου, ἐταιρία θεωρεῖται ὡς συνισταμένη μετὰ μίαν της διαφορὰς ὅτι πάντα τὰ ἐγγράφα ἡ συμβασις, ἂν καὶ θέλουσι ἐπακοουθῇ, θέλουσι κατατίθεσθαι εἰς τὸ γραφεῖον. Γνωστικὸν τοῦ οἱ συμβληθέντες μετὰ της ἡμετέρας Κυβερνήσεως συνεβλήθησαν οὐχὶ ἐπὶ ἰδίῳ ὀνόματι, ἀλλ' ὡς ἀντιπρόσωποι της ἐταιρίας ταύτης.

'Εκ πληροφοριῶν ἡ μέλλων ἐκ πηγῶν αὐτῶν πιστῶν ἔχω ἀνὰ χεῖρας τὸ καταστατικὸν της ἐταιρίας ταύτης. Οἱ ἀποτελέσματα ταύτης εἶνε ἐπὶ: Ε. Χιούσον ἐμποροῦπάλληλος, Γ. Ρόττον, Β. Σμιθ, Φραγκίσκος Ζάβου, Ε. Βανστος 'Ελμκρ, ἂν καὶ εἶνε ἐμποροῦπάλληλοι, Κρόλεϊ ἰδιώτης και Γ. Μούσου δικηγόρος, οἵτινες ἐδήλωσαν ὅτι τὸ ὀνομαστικὸν κεφάλαιον της ἐταιρίας εἶνε 6,000 λίραι στερλίναι διηρημένον εἰς 5 χιλ. συνήθως μετοχὰς πρὸς μίαν λίραν ἑκάστη και 5 χιλ. μετοχὰς ἰδρυτῶν πρὸς 4 σελίνια ἑκάστη.

Τὸ ὅφει ἡμῶν ἔχουμεν μίαν σύμβασιν εἰς τὴν παρουσιάζεται ἡ ἐταιρία ἐκπροσωπούμενη εἰς τὸν κ. Μπακχάουζ. Εἶχεν ἀναγραφῇ εἰς τὰ ἐφημερίδας ὅτι ὁ κ. Μπρόδερτον εἶχε πρῶτον πικρὰς προσφερθεῖ νὰ ἀναλάβῃ προσωπικῶν ἐνθὺν διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ ἡμῶν τοιμοῦ κεφαλαίου. 'Επίσης δὲ ὅτι ἡ ἡμετέρα 'Εθνικὴ Τράπεζα ἦτις μετέχει κατὰ 4 χιλ. λίρας εἰς τὴν ἐπιχειρήσιν διὰ καὶ αὐτὴν προσφερθεῖ νὰ ἀναλάβῃ ὡς πρὸς τὸ μέρος τῶν τῶν κατὰ τὸν κεφαλαίου, δηλαδὴ ὅτι ἡ δύναται νὰ ἔχωμεν ἐκ τῶν προτέρων ἡμῶν μόνον κεφάλαιον 13 ἑκατομμυρίων, 500 χιλ. στερλίνων.

Ἀλλὰ ἐν τῇ σύμβασιν ἡτις προβάλλεται σήμερον εἰς τὴν Βουλὴν οὐδὲν τοιοῦτον ἀναγράφεται. Σήμερον ἔχομεν ἀκριβῶς σύμβασιν δι' ἣς ἡ ἑλληνικὴν κράτος δίδει εἰς τοὺς ἐκπροσωπούμενους τὴν 'Εταιρίαν τῶν 5 χιλ. λιρῶν, μίαν ἑκατομμυρίαν (ὅψιν). 'Οφείλομεν νὰ ψηφίσωμεν τὴν σύμβασιν νὰ τὴν καὶ ὡς τὸν κεφαλαίου, ὅπως ἔχουμεν κεφάλαιον 13 ἑκατομμυρίων, 500 χιλ. στερλίνων.

Ἀλλὰ ἐν τῇ σύμβασιν ἡτις προβάλλεται σήμερον εἰς τὴν Βουλὴν οὐδὲν τοιοῦτον ἀναγράφεται. Σήμερον ἔχομεν ἀκριβῶς σύμβασιν δι' ἣς ἡ ἑλληνικὴν κράτος δίδει εἰς τοὺς ἐκπροσωπούμενους τὴν 'Εταιρίαν τῶν 5 χιλ. λιρῶν, μίαν ἑκατομμυρίαν (ὅψιν). 'Οφείλομεν νὰ ψηφίσωμεν τὴν σύμβασιν νὰ τὴν καὶ ὡς τὸν κεφαλαίου, ὅπως ἔχουμεν κεφάλαιον 13 ἑκατομμυρίων, 500 χιλ. στερλίνων.

'Ότι καὶ ἡν περίπτωσιν ἐκ τοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου ἤθελεν ὑπολειφθῇ εἰς τὴν δημοσίαν ἐγγράφῃ τὸ ἡμισυ τοῦ κεφαλαίου τὸ πλεονέκον μέχρι 31 'Ιουλίου. ὅθ' ἀποσπῶμεν ἐκ

τῇ 'Ελληνικῇ Κυβέρησιν πρόσωπα της ἐκλογῆς, τὰ ὅποια ἐγγυῶνται τὴν κατάθεσιν τοῦ ἡμῶν κεφαλαίου.

Κουρτυριώτης. 'Εὰν δὲν τὰ προσαγγῶσι; Συμπόλιος. 'Η σύμβασις τότε εἶνε ἄκυρος. Στάσιος. 'Ημεῖς θὰ ψηφίσωμεν στὸν βρόντον; Συμπόλιος. Λοιπὸν εὐρισκόμεθα πρὸ πολλῶν κινήσεων, ἐὰν ἡ σύμβασις αὕτη ψηφισθῇ ἐὰν δὲν προσαγγῇ ἡ ἐγγυησις αὕτη μέχρι της 31 'Ιουλίου, ἡτις ἐὰν τὰ περὶ οὗ πρόσωπα τὰ κριθόμενα ἐκ της ἐκλογῆς τῶν κ. κ. 'Ι. Πουργού, 'Εσωτερικῶν και Οἰκονομικῶν δέν ἤθελον ἐγγυηθῇ τὴν κατάθεσιν τοῦ ἡμῶν κεφαλαίου, ἡ σύμβασις εἶνε ἐπίσης ἄκυρος. 'Εὰν δὲν ἤθελε κατατεθῇ ἐντὶς της τασσομένης προθεσμίας τὸ μετοχικὸν ἐκ λιρῶν 1 ἑκατομμυρίων κεφαλαίου ὅλοκληρὸς ἡ σύμβασις κηρύσσεται ἄκυρος.

'Όστε καὶ ἐπὶ τῇ ὑπόθεσιν ὅτι ἤθελε προσαγγῇ ἐγγυησις διὰ τὰς 500 χιλ. λίρας πάλιν, ἐὰν δὲν ἤθελε καλυφθῇ ὁλόκληρον τὸ κεφάλαιον ἡ ἐταιρία δέν εἶνε δυνατόν νὰ λειτουργήσῃ και ἡ σύμβασις εἶνε ἄκυρος.

Δηλιγιάννης. 'Όταν ὁ κ. βουλευτὴς ἐκ Παρνασσίδος ἔκρινεν ἀναγκάσει νὰ ἐξετάσῃ ἂν ἔχουσιν οἱ ὑποβᾶλλοντες τὰς προτάσεις προδίαστα οἰκονομικὰς πίστεις, ἂν δύναται νὰ διαθέσωσι κεφάλαια ἐπαρκῆ, ἐξέπλῳγην. Αἱ παρατηρήσεις τοῦ κ. βουλευτοῦ ἐκ Παρνασσίδος ἐτίθεντο εἰς τὸ νὰ ἀναίρῳσι τὴν ἀρχὴν της σύμβασως. Τὸ τοιοῦτον ἔπρεπε νὰ γείνη αὐρὶον ἡ μετὰ τινος ἡμέρας, ὅτε θὰ συζητηθῇ ἡ σύμβασις.

'Όμολογῶ, ὅτι δέν ἐνόησα διατί ἔσπευσεν ὁ κ. ἐκ Παρνασσίδος βουλευτὴς νὰ λάβῃ τὸν λόγον και νὰ ἀπαγγεῖλῃ κατηγορητικῶν τῶν διατάξεων της σύμβασως κατ' ἡν στιγμήν ἡ Βουλὴ δέν εἶνε εἰς θέσιν νὰ ἐκτιμῇ τὰ ἐπιχειρήματα αὐτοῦ. 'Όταν συζητηθῇ ἑκαστὸν ἄρθρον της σύμβασως, θέλει κατανόησῃ ὁ προλαλήσας ὅτι δέν ἐρεῖται τὴν πυρίτιδα, διότι ἐρεῖται αὐτὴν πρότερον ἄλλοι. 'Επρεπε νὰ ἀναιμῇ ὁ κ. βουλευτὴς ἐκ Παρνασσίδος ὅπως ἰδῇ, ὅτι καὶ ἡμεῖς νομίζομεν εἰς μερικὰ διατάξεις ἔχουν ἀνάγκη κριστικῶν ἰδεῶν. 'Ερχομαι ἡδὲ εἰς τὸ ἕτερον ζήτημα. 'Όταν μετ' ἐπεσεκρήσαντο οἱ 'Αγγλοὶ κεφαλαιοῦχοι μετὰ παρεκάλεσαν, ὅπως ζητήσω πληροφορίας διὰ της 'Εθνικῆς Τραπεζῆς περὶ της οἰκονομικῆς πίστεως αὐτῶν, περὶ της χρηστότητος και της ὑπολήψεως των. Αἱ πληροφορίες τὰς ὁποίας μοὶ ἔδωκεν ἡ Διεύθυνσις της 'Εθνικῆς Τραπεζῆς περὶ ἐκείνων τούτων εἶνε μία οἰκονομικὴ πίστις. 'Ο κ. Μπακχάουζ ἤθελε νὰ καταθέσῃ ὡς προκαταβολὴν 200,000 δραχμῶν. 'Απεφασίσανμεν ὅμως νὰ δεσθῶμεν ταύτας, διότι ἐνομίσαμεν ὅτι τὸ ποσὸν τοῦτο εἶνε μηδενικὸν ἀπέναντι τῶν ὀφελῶν, αἵτινες θέλουσι προκύβει, ἐὰν ψηφισθῇ ἡ σύμβασις.

Συνιστῶ καὶ πάλιν εἰς τοὺς κυρίους βουλευτὰς νὰ μελετήσωσι και ἐκνεύσωσι τὴν σύμβασιν, ἡτις ἔχει σπουδαῖον σκοπόν, ὡς συνδεμένη μετὰ πολὺ τιμα συμφέροντα της χώρας. 'Εὰν δὲν ἤθελε παρασχεθῇ ἡ συνδρομὴ αὕτη, ἡ βοήθεια αὕτη εἰς τοὺς καλλιεργούντας τὸ πρῶτον της σταφίδας, βεβαίως θέλω ἀνησυχῆσαι περὶ της οἰκονομικῆς κρίσεως, εἰς ἣν θὰ περιεβλήθουν οἱ σταφιδικοί πληθυσμοί. 'Η σύμβασις μας παρέχει τὴν ἐλπίδα ὅτι εἶνε δυνατόν νὰ δώσωμεν χεῖρα βοηθείας εἰς χιλιάδας σταφιδοπαρκαγωγῶν.

'Ο κ. Δεβίδης ὑπεβάλλει πρὸς τὴν Βουλὴν ἀναφορὰν οἰνοπνευματοποιῶν, παρακινουμένων κατὰ τινος διατάξεως της σύμβασως περὶ μονοπωλίου. Πικρατρεῖ δὲ ὅτι, ἐὰν ἐπὶ τὸν τὰ ἀτυχῇ τοῦ πολέμου γεγονότα ὀφείλεται τοῦτο εἰς τὴν φρενίτιδα ἡτις εἶχε καταλάβει τὸν λαόν. Τοιαύτη λέγει φρενίτις ἔχει ἡδὴ καταλάβει τοὺς σταφιδικούς πληθυσμούς. Ἀλλ' ἡ σύμβασις τοῦ μονοπωλίου θίγει σπουδαῖα συμφέροντα τῶν βιομηχανῶν και ἔχομεν δὲ ἀντίπαλα στρατεύοντα ἄντια δύναται ἐκ της συζητήσεως νὰ συμφωνήσωσιν.

'Ο κ. Δεβίδης ὡρῆς ἀφηγεῖται πρὸς γενομένης συζητήσεως εἰς τὴν ἐπιτροπὴν περὶ βιομηχανικῆς καταργήσεως της σταφίδας. 'Η ἐταιρία (λέγει) ἀπέριψε τὰς προτάσεις τῶν μεγάλων ἐργοστασιάρχων. 'Εκφράζει ὅμως τὴν πεποίθησιν, ὅτι ἡ ἐταιρία θὰ θελήσῃ νὰ διδῇ κατὰ μικρὰς δόσεις σταφίδα πρὸς τοὺς οἰνοπνευματοποιούς, ὅπως γίναται σήμερον διὰ τοὺς μικροὺς ἐργοστασιάρχας. Τοιαύτη ὅμως διάταξις δέν εἶνε δυνατόν νὰ περιληφθῇ ἐν τῇ συμβάσει.

'Αρχεται οὕτω ἡ συζήτησις ἐπὶ της ἀρχῆς της σύμβασως και λαμβάνει πρῶτος τὸν λόγον ὁ κ. Στεφάνου και λέγει ὅτι δέν λαμβάνει τὸν λόγον ἐκ πνευματικῆς ἀντιπολιτευσεως ἀλλ' ἐκ καθήκοντος ὅπερ ἔχει ἐκ βουλητικῆς και μάλιστα ἐκ σταφιδόφορου ἐπαρχίας. Τὸ μονοπωλίον ἐγγλείει ἐν αὐτῇ πολυποικιλία ζητημάτων. Δέν πρόκειται περὶ μέτρον προσωρινόν. Πρόκειται περὶ εἰκοσαετοῦς δεσμεύσεως περὶ καταλύσεως τοῦ ἐν 'Ελλάδῃ σταφιδεμπορίου και περὶ καταστροφῆς της βιομηχανίας της σταφίδας. Πρῶτος λόγος ἀμφιβολίας εἶνε τὰ πρόσφατα ἀποτελέσματα τῆς 'Εταιρίας. Εἶνε ταῦτα ἱκανὰ νὰ ἐξέωρῃσι τὸ κεφάλαιον 1,000,000 λιρῶν; 'Ετερος λόγος ἀμφιβολίας εἶνε ἡ ἑδρα της ἐταιρίας. 'Η κεφαλὴ της ἐταιρίας εἶνε ἐκτός τοῦ κράτους, ἔνεκα ἀναλικῶν νόμων, λαμβάνουσα ἑλληνικὴν ἰθαγενείαν. Τρίτος λόγος ἀμφιβολίας εἶνε τὸ μετοχικὸν κεφάλαιον ὅπερ θεωρῶ ἀνεπαρκές, διότι ἡ ἐταιρία ἀναλαμβάνει ν' ἀγοράσῃ σταφιδόκαρπον περισσοτέρως ἀξίας παρὰ τὸ μετοχικὸν αὐτῆς κεφάλαιον. 'Ετερος λόγος ἀμφιβολίας εἶνε ὅτι ἡ ἐταιρία δύναται νὰ ματαιώσῃ τὴν σύμβασιν χωρὶς ν' ἀναλάβῃ καμμίαν εὐθύνην. Διὰ της σύμβασως οἱ πολῖται ἀφαιρούνται τοῦ φυσικοῦ αὐτῶν δικαιοῦ. Τὸ ζήτημα εἶνε σπουδαῖον. Σύστημα, ἀπὸ αἰῶνων ὑριστάμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ μονοπωλίου, δι' ἐνός συστήματος κενοφανοῦς μεταβάλλοντος ἀρδρὸν τὸ καθεστῶς. Δυνατὸν και εὐχνομαι νὰ ἐπιτύχῃ ἡ σύμβασις δέν δυναται ὅμως νὰ ἐγγυηθῇ.

'Εν μέσῳ της ἀπογνώσεως τῶν σταφιδικῶν πληθυσμῶν ἔρχεται ἡ σύμβασις ὡς θεραπευτικὸν μέσον. Εὐρισκόμεθα λοιπὸν ἐνώπιον συγχορηγούντος ἀσθενοῦς, εἰς τὸ ὁποῖον ὁ ἰατρός δύναται νὰ δώσῃ ἐν φάρμακον τὸ ὁποῖον δύναται νὰ τὸν σώσῃ ἀλλὰ και δύναται νὰ τὸν φονεύσῃ. Ἐκτὸς τούτου μήπως ὑπάρχει μέσον τι πρὸς ἀποσβέρσιν της ὑρισταμένης ἐν τῷ παρόντι σταφιδικῆς κρίσεως; Ἐν τούτοις δέν λαμβάνονται πρόνοιαι ἐν τῇ σύμβασιν περὶ τοῦ τι θὰ γείνη ἐὰν δέν ἐπαρκοσθῇ ἐφέτος τὸ μονοπωλίον ὡς εἶνε βέβαιον 90 οἱ ο. 'Επίσης πρέπει νὰ λυθῇ τὸ ζήτημα της ὑπαρξεως ἢ μὴ της Σταφιδικῆς Τραπεζῆς. Δέν γεννᾶται δὲ τὸ ἐρώτημα ὅτι οἱ παραγωγοὶ ὅπως οὐ ἀνακουφισθῶσι διὰ τῶν τιμῶν ὡς παρῶντες ἡ σύμβασις, ἔχουν ἀνάγκην προκαταβολῶν πρὸς καλλιεργείαν; 'Η ἀνάγκη λοιπὸν της Σταφιδικῆς Τραπεζῆς δέν ἐκλείπει. 'Εὰν μάλιστα ἡ σύμβασις δέν θὰ ἐπαρκοσθῇ ἐφέτος πρέπει ἡ Κυβέρνησις νὰ προτείνῃ μέτρα πρὸς ἐνίσχυσιν της Σταφιδικῆς Τραπεζῆς.

Ἡ ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Γνωστοποιεῖ ὅτι.

ὅτι κατεβλήθη παρ' αὐτῇ τὸ ἀπαιτούμενον ποσὸν διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ ὅπ' ἀριθ. 26 τοκομεριδίου τῶν ἐκ φρ. 89,875,000 'Εθνικοῦ Δανείου (1890) 5 οἱ ο. (Συνηροδούμου Πεπραγῶν—Λαρίσεως) πληρωτέου πρὸς φρ. χρ. 4,50 ἀπὸ της 2/15 προσεχούς 'Ιουρίου.

Ἐν 'Αθήναις τῇ 13/26 Μαΐου 1903.

(Ἐκ τοῦ γραφείου)

Εἰς τὸ 'Ιατρικὸν Συνέδριον ὁ παρ' ἡμῖ

— Διήλθεν έντεϋθεν μεταβαίνουσα εἰς Ἀλεξάνδρειαν παρά τῇ θυγατρὶ τῆς ἡ σεβαστῆς μητρί τοῦ ἐν Ἀδριανουπόλει ἐκ Βίτσης γυμνασιάρχου κ. Δημ. Σάρρου μετὰ τοῦ προσφιλοῦς αὐτῆς ἐγγόνου Χρηστάκη, υἱοῦ τοῦ ἀληθμονήτου ἱατροῦ καὶ πολυκλαύστου Γ. Σάρρου.

— Ἀφίκετο ἐκ Λαρίσης καὶ ἀνεχώρησε διὰ Σοποσιέλιον ὁ κ. Κώστας Γκαστής.

— Ἀφίκετο ἐκ Πιτετιοῦ ὁ κ. Ν. Κοντογιάννης.

— Ἐξ ὧλων τῶν ὑποβληθεισῶν εἰς τὸν διαγωνισμόν γραμματικῶν ἐνεκρίθη μόνον ἡ τοῦ κ. Ἰωάν. Ρώστη σχολάρχου Ἡπειρώτου. Τοῦτο εἶνε βεβαίως μέγιστος ἐπαινος διὰ τὸν νεαρὸν ἐπιστήμονα καὶ καλὴ τις ἀμοιβὴ τῶν ἐνδελεχῶν αὐτοῦ κόπων καὶ μόχθων περὶ τὴν φιλολογίαν. Δικαίως δὲ θέλουσι χαρῇ ἀπὸ καρδίας οἱ πολυπληθεῖς αὐτοῦ φίλοι. Εἰς ἡμᾶς ὅμως ὁμολογοῦμεν ὅτι ἄλλας χορδὰς ἔκρουσεν ἡ ἐξαιρετικὴ αὐτῆς ἐκτίμησις. Ἡμεῖς διαβλέπομεν ἐν τούτῳ νέον ἐργάτην τῶν γραμμάτων σπεύδοντα νὰ φθάσῃ τὴν ἀραιουμένην ἡμέρᾳ τῇ ἡμέρᾳ εὐγενῆ ἐκείνην χορείαν τῶν Ἡπειρωτῶν λογάδων, οἱ ὅποιοι διὰ τῆς γραφίδος αὐτῶν προσεκόλασαν τὴν λαμπρότεραν αἴγλην εἰς τὸ Ἡπειρωτικὸν στερέωμα. Ἐὰν τοιοῦτον τι συμβαίη καὶ μετὰ τὸν νέον Ἡπειρώτην, εἰς καλῶς ἐκρίναμεν περὶ αὐτοῦ, δὲν ἔχω παρὰ νὰ σφίξω ἐνδοκροὺς ἐκ συγκινήσεως τὴν χεῖρα αὐτοῦ καὶ νὰ εὐχθῶ αὐτῷ, ἵνα ὁ Θεὸς τὸν κράτῃ εἰς τὸ εὐγενὲς αὐτοῦ ἔργον ἔχων τὴν ἰδέαν ὅτι οὕτω πράττων ἐκφράζω μύχον πόθον πατριωτικόν. Σ.

— Ἐθνικὰ ἄγγραφα ἀπὸ τοῦ 1453 — 1821 ὑπὸ Χ. Χρηστοβασιλῆ ἐξεδόθησαν 21 τυπογραφικὰ φύλλα ἧτοις σελίδες 840 ἀντὶ δραχμῆς μιᾶς διὰ τὸ Ἐσωτερικὸν καὶ ἐνὸς φράγκου διὰ τὸ Ἐξωτερικόν. Πρωτοστατεῖ ἡ Ἡπειρος εἰς τὰ ἄγγραφα ταῦτα καὶ ἡ Ἡπειρωτικὴ διάλεκτος. Ἀς σπεύσουν οἱ Ἡπειρώται νὰ προμηθευθῶν τὸ ταχύτερον διότι ἐντὸς ὀλίγου θὰ ἦναι ἐξηνητημένον τὸ βιβλίον.

— Ὁ κ. Β. Λέντζος καὶ λοιποὶ συμπατριῶται αὐτοῦ συλλυποῦνται ἀπὸ καρδίας τὸν ἐν Καφρ—Ζιάτ τῆς Αἰγύπτου κ. Γ. Λάππα ἐκ Κρετσουνίστης διὰ τὴν πλῆξαντα αὐτὸν συμφορὰν ἐνεκὰ τοῦ θανάτου τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ. Εὐχονται δ' ὅπως ὁ ὕψιστος ἐπουλώσῃ τὴν ἐν τῇ καρδίᾳ του διανοηθεῖσαν πληγὴν.

— Ἀφίκετο ἐκ Βυσάντης καὶ ἀνεχώρησαν διὰ Κων(σταντινῶν) οἱ κ. κ. Γ. Γκαρραχιδίης, Β. Βουάκης, Κ. Τσουδάλας, Ν. Τσάκουνας, Κ. Σακελλάριος καὶ Κλεόδουλος Γεωργιάδης.

ΞΕΝΟΔΟΧ. ΥΠΝΟΥ Ἡ ΗΠΕΙΡΟΘΕΣΣΑΛΙΑ

Ἐν Λαρίσῃ

Τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἄνω ξενοδοχείου, κειμένου ἐν τῇ πλατεῖᾳ τῶν Δικαστηρίων (Θέμιδος), ἀνέλαβεν ὁ ρέκτης καὶ τοῖς πᾶσι γνωστὸς Ἡπειρώτης Ἰωάννης Ζούγκος, ἀνακαινίσας αὐτὸ διὰ κλινωστρωμῶν καὶ ἐπιπλῶν πρώτης ποιότητος. Δωμάτια εὐάερα καὶ καθαρότατα.

ΜΕΓΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

«Ο ΠΡΙΓΑΝΨ ΝΙΚΟΛΑΟΣ»

Τὸ νεόδμητον καὶ μεγαλοπρεπέστατον τοῦτο ξενοδοχεῖον, τὸ κείμενον ἐπὶ τῆς οδοῦ Ἀθηνᾶς ἀριθ. 22 εἰς τὸ κέντρον τῶν μεγάλων ἐμπορικῶν καταστημάτων τῶν ὁδῶν Ἀθηνᾶς, Ἐρμού καὶ Αἰόλου, περιέχει δωμάτια εὐρύχωρα, εὐάερα εὐήλια καὶ εὐχάριστα καὶ τῶν ὁποίων τὰ ἐπιπλα εἶνε ἐντελῶς κινουργῆ. Καθαριότης, ἐντιμότης καὶ ὑπηρεσία προθυμοτάτη. Χάριν τῆς συγκεντρώσεως πολυπληθοῦς πελατείας ἐκκονίσθησαν αἱ ἐξῆς τιμαί: Δωμάτιον μετὰ μιᾶς κλίνης δραχ. 1.50, μετὰ δύο κλινῶν 3, 2.50 καὶ 2. Δωμάτια μετὰ μιᾶς κλίνης μηνιαίως δρα. 45, 40 καὶ 35, μετὰ δύο κλινῶν 80, 70, 60 καὶ 50. Αἱ ἴδιαι τιμαὶ ἰσχύουσι καὶ διὰ τὸ ξενοδοχεῖον τῶν Παρισίων ἐμπροσθεν τῆς πλατείας τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς καὶ παραπλεύρως τοῦ νέου Ταχυδρομείου καὶ Τηλεγραφείου.

Ὁ διευθυντὴς τῶν ἀνωτέρω ξενοδοχείων
Γ. Ν. Κουτσονίκας.

ΡΑΦΕΙΟΝ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΑΓΓΟΥ ΚΑΙ ΑΔΕΛΦΩΝ

6 — Ὁδὸς Γεωργίου Σταύρου — 6

Εἰλικρινὴς ἐργασία καὶ τιμαὶ λογικαί. Πλουσία παρακαταθήκη ὑφασμάτων Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας.

ΟΙΚΟΣ ΡΑΠΤΙΚΗΣ ΚΟΣΒΟΓΙΑΝΝΗ καὶ ΣΕΚΑΡΑ

Εἰδικότης εἰς ἅπαντα τὰ ἀνδρικὰ φορέματα καὶ γυναικείας ζακέτας

143 — Ὁδὸς Αἰόλου — 143

ΑΘΗΝΑΙ

ΟΔΗΓΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ἡ ὁ Ἑλλήν. Βαίδεκερ.

Τέλειος ὁδηγὸς τῆς Ἑλλάδος ὥστε ἐρχόμενος τις εἰς τὴν Ἑλλάδα νὰ μὴ χάσῃ οὔτε εἰς τὸν Πειρᾶ, ἢ εἰς τὰς Πάτρας, ἢ τὴν Κέρκυραν, ἢ τὰς Ἀθήνας ἢ ὅπου δήποτε τῆς Ἑλλάδος, ἀλλὰ νὰ γνωρίζῃ αὐτὴν ἱστορικῶς, τοπογραφικῶς, γεωγραφικῶς, μετὰ τὰ μουσεῖα τῆς, τὰ ἀρχαῖα καὶ νέα κτίριά της, τὰς τιμὰς τῶν ξενοδοχείων, σιδηροδρόμων, ἀμαξῶν κλπ., τὰ πάντα ἐν ἐνὶ λόγῳ.

Τιμᾶται χρυσόδετος **5 δραχμῶν** διὰ τὸ ἐσωτερικόν καὶ **5 φράγκων** διὰ τὸ ἐξωτερικόν.

καὶ ἀποστέλλεται παρ' ἡμῶν ἀσφαλῶς καὶ ἐπὶ κυστάσει, μόλις λάβωμεν τὸ ἀτίτιμον.

Εἰδοποιήσεις

Τὸ παρὰ τὴν Νεάπολιν γνωστότατον Καφενεῖον **Καφατζᾶ** ἀνακαινισθὲν τελείως ἀνέλαβεν ὑπὸ τὴν διεύθυνσίν του ὁ ἐξ Ἀργυροκάστρου φιλοπρόδος κ. Μ. Τσουῆνος. Ὅθεν συνιστῶμεν θερμῶς εἰς ἅπαντας τοὺς συμπατριώτας μας, ὅπως καὶ ἐν καθήκοντος καὶ διότι θὰ μένωσιν εὐχαριστημένοι, ὑποστηρίζωσι διὰ τῆς συνδρομῆς τῶν τῶν νέον συμπατριώτην μας.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Κατὰ τὴν 31 Μαρτίου 1903.

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

	Φεβρουαρίου 1903	31 Μαρτίου 1903
εἰς μεταλλικόν.	δρ 1,680,294.16	1,601,400.00
Τραπεζικὰ γρμμ. Ἰονικῆς Τραπεζῆς	» 3 135,855.—	3,009 000.—
κερματικά » δίδραχμα καὶ μονόδραχμα	» 4,355,109.—	4,354 700.—
Ἐξωτ. λογαριασμοί. Ἀντίτ. μεταλλικοῦ εἰς τὸ ἐξωτερικόν	» 21,804,994.57	21,153 800.—
(Πρὶν ἐκδοθέντος Ἐθν. Δαν. εἰς χρ. Ἐλ. Σιδηρ. 4 ο]ς τοῦ 1902	» 10 165 820.27	10,805 500.—
Δαν. πρὸς τὴν Ἑλλ. Κυβέρ. ἐπ' ἀναγκ. κυκλ. τριπ. γρμμ.	» 69,778,575.47	69,778 500.—
» » » » διδράχμων καὶ μονοδράχμων	» 13,500.000.—	13,500 000.—
Ὁμολ. Ἐθνικῶν δανείων (Εἰς χρ. δρ. 23,767 036.80	» 53,846,420.05	54,291 800.—
(τρ. γρμμ. » 30 079,383.25	» 20,892 065.90	20,746 300.—
Προεξοφλήσεις.	» 2,670,118.32	2,625 600.—
Καθυστερήσεις προεξοφλήσεων	» 10,075,225.62	10,697 100.—
Δάνεια καὶ ἀνοικτοὶ λ)σμοὶ ἐπ' ἐνεχέρῳ χρηματογράφων.	» 334,023.85	272 000.—
Δάνεια ἐπ' ἐνεχέρῳ ἐμπορευμάτων	» 49,968 640.48	50 025 000.—
Δάνεια καὶ ἀνοικτοὶ λογαριασμοὶ ἐπὶ ὑποθήκῃ	» 44,164,975.17	44 221 400.—
Δάνεια εἰς δήμευσι, λιμένας καὶ λοιπὰ νομικὰ πρόσωπα	» 12,806,615.80	12,428 700.—
Χορηγήσεις εἰς γεωργοκτηματίας	» 4,137,225.15	4 168 700.—
Καθυστ. χορηγ. εἰς γεωργοκτ. καὶ καθ. ἐκ γραμμ. Πρ. Τραπ. Ἡπειροθεσ.	» 4,060,202.25	4,020 200.—
Μετοχαὶ εἰς ἐγγυήτους Ἐταιρίας	» 1 500,000.—	1 500 000.—
Συμμετοχὴ εἰς Τράπεζαν Κρήτης	» 8,013,565.44	8,019 300.—
Καταστήμ. Τραπεζ. καὶ κτήματι ἐξ ἀναγκιστ. ἐκποιήσεων.	» 2,387,454.60	2,369 900.—
Ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς.	» 1,737,389.98	1,735 800.—
Ἐξόδα ἐγκαταστάσεως (ἰδίως δαπάνη κατασκευῆς τραπεζ. γρμμ.	» 9,126.33	9 126.33
Λογαριασμοὶ τρίτων ἐν τῷ ἐξωτερικῷ	» 2 007,040.—	2 007 000.—
Λογαριασμοὶ ἐξαγ. συμμετοχῆς Κυβερ. εἰς κέρδη ἐκ τρ. γρμμ.	» 1,600,000.—	1 600 000.—
Ἐξαγορὰ προνομίου Προνομιοῦχου Τραπεζῆς Ἡπειροθεσσαλίας.	» 700,000.—	700 000.—
Προμήθεια τροπῆς λαχειοφόρου δανείου (εἰς τραπεζ. γρμμ.	» 445,617.94	1 208 500.—
Διάφορα.	Δρ. 345,776 355.25	346,841 500.—

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

Μετοχικὸν Κεφάλαιον	» 20 000,000.—	20,000 000.—
Ἀποθεματικά Κεφάλαια	» 13,500,000.—	13,500 000.—
Τραπεζικὰ γραμμάτια ἐν κυκλοφορίᾳ :		
I. διὰ λ)σμόν τῆς Κυβερ. ἡσεως.	δρ. 69,778,575.47	
II. » » Τραπεζῆς :	56,149,915.53	
Κερματικά γραμμάτια δίδραχμα καὶ μονόδραχμα.	» 13,500 000.—	13,500 000.—
Καταθέσεις ἄνευ τόκου εἰς μεταλλικόν.	» 320 600.04	352 800.—
Καταθέσεις ἄνευ τόκου	» 20,599 978.82	18,535 400.—
Ἐπιταγαὶ πληρωτέαι.	» 1,033,458.71	927 700.—
Μερίσματα πληρωτέα.	» 412,369.16	483 300.—
Καταθ. Δημοσ. διὰ χορηγήσεις δανείων κατὰ τὸν ΒΦΜ' νόμον.	» 283,749.94	283 700.—
Διεθ. Οἰκ. Ἐπιτροπὴ (λ)σμός (Εἰς χρ. δρ. 111,566.47	» 6,132,727.34	4,095 400.—
καταθ. ἐκ δημ. ὑπεγγ. προσ. (» τρ. γρ. » 6,021,160.87	» 9,977.55	43 100.—
Ὑπηρεσία Ἐθνικῶν δανείων εἰς χρυσόν.	» 208,492.95	236 900.—
» » » » τραπεζικὰ γραμμάτια.	» 1,244,535.17	1,108 800.—
Καταθέσεις Δημοσίου εἰς χρυσόν	» 2,634 553.90	6,634 500.—
Καταθέσεις Δημοσίου ἐπὶ τόκῳ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια	» 10,165 820.27	10,805 500.—
Ἐντοκος καταθέσεις Δημ. εἰς χρ. διὰ τὴν κατασκευὴν Σιδ. Π. Δ. Σ.	» 7,457,934.06	6,899 300.—
» » » » τραπεζ. γρμμ.	» 5,351,090.20	3,761 600.—
Καταθ. Δημοσ. εἰς τραπεζικὰ γρμμ. κατὰ τὸν Νόμον ΒΦΕ'	» 60,320 361.23	59,825 000.—
Καταθέσεις ἐντοκοί	» 48,085,950.—	48,085 900.—
Λαχειοφόρον δάνειον Τραπεζῆς	» 1,116 194.—	1,205 600.—
Ὑπηρεσία λαχειοφόρου δανείου Τραπεζῆς	» 3,241,884.46	3,214 500.—
Καταθέσεις Ταμειουτηρίου.	» 192 900.—	192 900.—
Λογαριασμοὶ τρίτων ἐν τῷ ἐξωτερικῷ	» 1,564 660.30	1,304 600.—
Διάφοροι λογαριασμοί.	» 2,663 526.25	1,444 400.—
Διάφορα.	Δρ. 345,776,355.35	346,841 500.—

Ἐν Ἀθῆναις, τῇ 7 Μαρτίου 1903.

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Λογιστηρίου

Π. Α. Κουτσαλέξης